



PUBLISHED BY THE BOROUGH OF SAINT-LAURENT

JULY 2011, VOL. 20, N°1

# Living in Saint-Laurent 2011-2012


Reference guide for residents

2012


REVISED  
EDITION



**1 Citizens' Office**

 General information:  
311

**Borough Hall**

 777, boulevard Marcel-Laurin  
H4M 2M7  
ville.montreal.qc.ca/  
saint-laurent


**Permits and Inspections  
division**

**Communications and  
Borough-Citizens  
Relations division**

**2 Urban Security Patrol**

514 855-5700


**3 Arena Raymond-Bourque**

 2345, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 956-2580


**4 Bibliothèque du Vieux-  
Saint-Laurent**

1380, rue de l'Église  
H4L 2H2  
514 855-6130

**5 Centre des loisirs  
de Saint-Laurent**

 1375, rue Grenet  
H4L 5K3  
514 855-6110

**6 Saint-Laurent  
Economic  
Development**

 710, rue Saint-Germain  
H4L 3R5  
514 855-5757

**Éco-quartier de  
Saint-Laurent**


1480, rue de l'Église  
info@eqsl.ca  
www.eqsl.ca  
514 744-8333

** Municipal Court**

Saint-Laurent location  
1405, rue de l'Église  
H4L 2H4  
514 872-2964

**POLICE** (non urgent calls)  
514 280-2222

**8 Public Works**

 13001, boulevard Cavendish  
H4R 2G5  
311

**7 Ville de Montréal  
Fire Department**

Station 73  
820, rue Saint-Germain  
H4L 3R8  
514 280-6740

** Ville de Montréal  
Police Department**

Community Station 7  
1761, rue Grenet  
H4L 2R6  
514 280-0107

**EMERGENCY  
(Fire, police and  
ambulance)  
911**

# TABLE OF CONTENTS

## 4 MESSAGE FROM THE MAYOR OF SAINT-LAURENT

## 5 DEMOCRACY

- 5 Saint-Laurent public council meetings
- 5 Urban Planning Advisory Committee meetings
- 6 Universal access
- 7 Saint-Laurent, a thriving community

## 8 SERVICES FOR CITIZENS

- 8 Borough Management
- 8 Administrative Services
- 8 Culture, Sports, Recreation and Social Development
- 8 Public Works
- 8 Urban Planning and Business Services
- 9 Citizens' Office
- 10 Municipal Court
- 10 Saint-Laurent Economic Development
- 10 Get online with the Cyberbulletin

## 11 SECURITY

- 11 Emergency, succession and mission plan
- 11 Assistance for disaster victims
- 11 How will you be informed during an emergency
- 11 Do you have an emergency kit? — **NEW**
- 12 Urban Security Patrol
- 12 After a move — **NEW**
- 12 In the event of a heat wave

## 13 RECREATION AND SOCIAL DEVELOPMENT

- 13 Arena Raymond-Bourque
- 13 Centre des loisirs de Saint-Laurent
  - C@f St-Lo
- 13 Community gardens
- 14 Community resources
- 14 Parks
- 14 Reservation of outdoor facilities — **NEW**
- 14 Wading pools and water play areas
- 15 Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent — **2012**

## 16 HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

- 16 Schedule for household waste collection
- 16 On the collection day
- 16 Ratio of bins to dwellings
- 16 Bin storage
- 16 In the event of a snow storm
- 17 Disappearing bins!
- 17 Prohibited materials in the waste bin
- 17 Recoverable large trash item collection (revised)
- 17 Tree branch collection — **NEW** — **2012**

Published by the  
Communications and Borough–  
Citizens Relations division  
July 2011  
Legal deposit:  
Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN: 1705-7973  
Graphic Design  
Ville de Montréal,  
Studio de design graphique  
000573-7691 (07-11)



Recycled and recyclable paper

## 18 RECYCLING SERVICES (REVISED)

- 18 Schedule for recyclable materials collection
- 18 On the collection day
- 18 Ratio of bins to dwellings
- 18 Preparation of recyclable materials
- 19 Dead leaf collection service
- 19 Disposal of non-rechargeable batteries and multimedia products
- 19 Disposal of rechargeable batteries and cell phones
- 2012 19 Green waste collection (revised)
- 19 Hazardous household waste (HHW)
- 20 Christmas tree collection service

## 20 MAP OF COLLECTION DISTRICTS

### 21 PREVENTING WASTE PRODUCTION: A CONCRETE GESTURE

- 21 Composting
- 21 Grasscycling (revised)
- 22 Alternatives to pesticides
- 22 Water: A valuable resource that we must conserve

## 23 ÉCOCENTRES

## 24 ÉCO-QUARTIER DE SAINT-LAURENT

## 24 REUSE IN SAINT-LAURENT

## 25 MUNICIPAL BYLAWS

### 25 ANIMALS

- 25 ■ Dog exercise areas
- 25 ■ Dogs and cats (revised) NEW
- 26 Lost animals
- 26 Mandatory license for dogs and cats (revised)
- 26 Number of dogs and cats permitted

### 26 ■ Nuisances

- 27 ■ Restrictions
- 27 ■ Skunks and raccoons

### 27 CLAIMS AGAINST THE VILLE DE MONTRÉAL

### 28 CLEANLINESS

- 28 ■ Cleanliness and protection of street fittings and fixtures
- 28 ■ Items that are prohibited on public space
- 28 ■ Lawns
- 28 ■ Maintenance of private lots
- 28 ■ Maintenance of vacant lots
- 28 ■ Pollution

### 28 COLLECTION OF WASTE MATERIALS

- 29 ■ Exceptions to mechanical collection of household waste
- 29 ■ Storing and disposing of waste and recyclable materials

### 29 FIRE PREVENTION

- 29 ■ Fire hydrants
- 30 ■ Outdoor fires
- 2012 30 ■ Smoke detectors

## 30 GARAGE SALES 2012

### 30 HOUSING

- 30 ■ Cleanliness
- 31 ■ Heating
- 31 ■ Security

### 31 NEEDLESS IDLING OF ENGINES

### 31 NUISANCES (REVISED)

- 31 ■ Neighbourhood
- 31 ■ Noise

### 32 OCCUPANCY OF THE PUBLIC DOMAIN

### 32 PERMITS AND CERTIFICATES

- 32 Construction permit
- 32 Subdivision permit
- 32 Certificate of authorization
- 33 Certificate of occupancy

### 33 PREVENTIVE CHIMNEY SWEEPING

### 33 PUBLIC PEACE

- 33 ■ Alcoholic beverages
- 33 ■ Noise
- 33 ■ Parks and public spaces

### 34 SATELLITE ANTENNAS NEW

### 34 SNOW REMOVAL 2012

### 35 STOVES AND FIREPLACES

### 35 TRAFFIC AND PARKING ON THE STREET

- 35 ■ Street parking reserved for residents

### 35 WATER

- 35 ■ Fire hydrants
- 35 ■ Connecting a property to the sewer system and water delivery system NEW
- 36 ■ Protecting buildings against sewer back-ups and flooding NEW

### 36 ■ Watering

### 36 ZONING

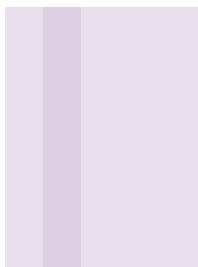
- 36 ■ Activities authorized in residential districts
- 36 Home daycare services
- 36 Professional practice
- 36 ■ Authorized construction and accessory equipment
- 36 Air conditioners and heat pumps
- 36 Basement housing units NEW
- 37 Clotheslines
- 37 Fences, low walls and hedges
- 37 Garages and carports
- 37 Parking spaces
- 37 Seasonal car shelters
- 38 Swimming pools and spas
- 38 Tool sheds
- 38 ■ Landscaping
- 38 ■ Real-estate signs
- 38 ■ Trees

## 40 PARKS AND FACILITIES

2012

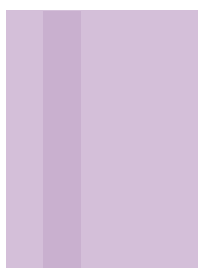
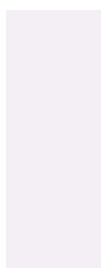
2012

2012

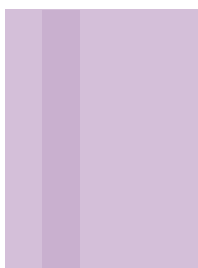
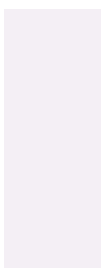


**Gérald Tremblay**  
Mayor of Montréal

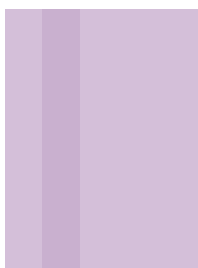
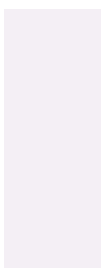
## COUNCIL OF SAINT-LAURENT



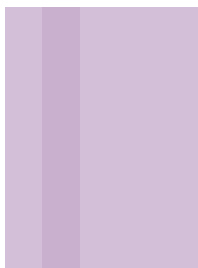
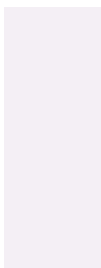
**Alan DeSousa**  
Mayor of Saint-Laurent and Vice-Chair of  
the Ville de Montréal Executive Committee



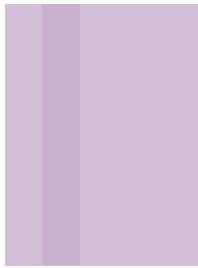
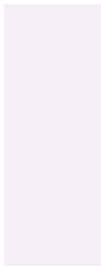
**Francesco Miele**  
City Councillor,  
Côte-de-Liesse District



**Aref Salem**  
City Councillor and  
Associate Councillor,  
Norman-McLaren District

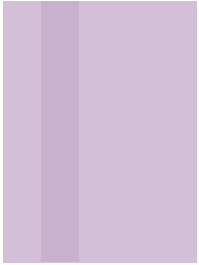


**Maurice Cohen**  
Borough Councillor,  
Côte-de-Liesse District



**Michèle D. Biron**  
Borough Councillor,  
Norman-McLaren District

# MESSAGE FROM THE MAYOR OF SAINT-LAURENT



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

I would like first and foremost to welcome newcomers to Saint-Laurent. You have joined a community that continues to be outstanding in a variety of areas. Examples of this are our Borough's exceptional demographic growth - one of the strongest in Montréal - as well as its solid economic situation. Saint-Laurent has weathered the turbulence of recent years and has remained prosperous, as is demonstrated by the number of building permits issued on the territory - a number that has risen exponentially since last year.

But beyond all of these considerations, you are now part of a community whose heart and values are in the right place. Even after all these years, I continue to be impressed by the extensive mutual assistance network in place in our community. Whether you are coming from a neighbouring borough or another continent, several of your new fellow citizens are ready to lend a hand should you need their assistance. In my opinion, this means a great deal with respect to the quality of life we enjoy here. We boast, in fact, one of the most multicultural populations in Québec, and far from this being a constraint, it serves as the foundation for our strength and our intense pride.

Cognizant of the importance of preserving this enviable situation, my colleagues on Council and I are attentive to the community in order to consistently make the right decisions. We are active on several fronts to ensure that Saint-Laurent remains a place that is welcoming, safe, prosperous, and favourable to the expansion of families and individuals, and continue to center our actions on sustainable development. This approach may seem challenging. It is nonetheless a challenge that is within reach because we know we can rely on the active collaboration of the population, the socio-community milieu and the business community.

Through the services that we offer as well as through our bylaws, Saint-Laurent administration strives to preserve and enhance the quality of life enjoyed by all residents. The pages that follow contain a summary of key services and bylaws. Among these, I ask that you pay special attention to those pertaining to basement housing units, satellite antennas and protection against sewer back-ups and flooding. These three topics were among the concerns that you raised to us and with respect to which we have decided to intervene. This demonstrates our willingness to always act with your best interest in mind!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alan".

Mayor of Saint-Laurent  
Alan DeSousa, FCA

# DEMOCRACY

Residents are invited to participate in Saint-Laurent's democratic life by attending the monthly public meetings of the Council of Saint-Laurent and the Urban Planning Advisory Committee.

These meetings begin at 7:30 p.m. and are held in the council room at Saint-Laurent Borough Hall, 777, boulevard Marcel-Laurin. This room is now equipped with a system for the **hearing impaired** so that they can follow the sessions using a receiver tuned to 106.9 FM. Three receivers are available for citizens.

The dates announced below may change throughout the year. To double-check dates, consult the local newspaper, the Bulletin de Saint-Laurent, as well as the Borough Website at **ville.montreal.qc.ca/saint-laurent**. The highlights from each General Council Meeting are also found in the "Borough Hall" section of the Website.

## SAINT-LAURENT PUBLIC COUNCIL MEETINGS

During these meetings, two question periods are held: one half-hour period at the beginning of the meeting and an unlimited period at the end.

2012

- August 7, 2012
- September 4, 2012
- October 2, 2012
- November 6, 2012
- December 4, 2012
- January 3, 2013\*
- February 5, 2013
- March 5, 2013
- April 2, 2013
- May 7, 2013
- June 4, 2013
- July 2, 2013
- August 6, 2013

\* To be confirmed

## URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE MEETINGS

The Urban Planning Advisory Committee is a work group comprising Saint-Laurent elected officials and residents that has the mandate of reviewing and making recommendations with regard to the analysis of Implementation and Architectural Integration Plans (IAIP), as well as applications for minor exceptions, conditional use and demolition.

The meeting dates will be announced in the local newspaper, the Bulletin de Saint-Laurent, as well as the Borough Website at **ville.montreal.qc.ca/saint-laurent**. The highlights from each General Council Meeting are also found in the "Borough Hall" section of the Website.

# UNIVERSAL ACCESS



The Borough strives to uphold the principle of universal accessibility in its buildings, facilities and supply of services in order to enable all residents to participate in democratic life. Saint-Laurent was in fact the first Borough to announce its adhesion to the new **Municipal Policy on Universal Accessibility** adopted by Ville de Montréal in June 2011, which attests to its intention to continue along these lines.

Since 2006, Saint-Laurent has had an annual action plan in place to guide its interventions in keeping with the following four components:

- **The architectural and urban component**, which focuses on interventions involving buildings and public venues.
- **The program, service and employment component**, which mainly relates to the implementation of the Programme d'accompagnement en loisirs et le soutien à l'embauche.
- **The municipal communications component**, which specifically strives to enhance and improve existing communication tools.
- **The awareness and training component**, which specifically includes the training of employees who offer direct services to the population.

In line with these components, numerous actions have been taken and others are in the works. Accordingly, in addition to the major work carried out at Saint-Laurent Borough Hall, including the installation of an elevator, an automatic door opening system, an access ramp and an adapted reception counter, numerous architectural and urban improvements were made in other municipal establishments including at the Arena Raymond-Bourque or in park chalets.

Furthermore, several initiatives have been introduced to facilitate universal accessibility including the introduction of the Programme montréalais d'accompagnement en loisirs, the improvement of communication tools or the implementation of training activities offered to employees with a view to increasing their awareness of accessibility for disabled individuals.

These actions enabled Saint-Laurent to receive the **Panam Award** in 2010. This award recognizes the willingness and efforts of a Montréal Borough with respect to universal accessibility.

In 2011, Saint-Laurent pursued its efforts, among other things, with the renovation of Salle Emile-Legault, which now boasts new facilities to enable universal access and the installation in the Saint-Laurent Council Room of a **system for the hearing impaired** so that they can follow the sessions using a receiver tuned to 106.9 FM. Three receivers are available for citizens.

In closing, we would like to mention that Saint-Laurent is presently integrating measures proposed by Ville de Montréal to improve the representation of disabled persons in its local action plan for access to employment equity in the Borough.



# SAINT-LAURENT, A THRIVING COMMUNITY

The origins of Saint-Laurent can be traced to the end of the 17th century, when French settlers arrived on the Island of Montréal and started clearing the land. Since the canonical establishment of the parish of the same name, in 1720, the history\* of Saint-Laurent has for the past three centuries been marked by events that have both shaped and conveyed its territorial and social distinctiveness.

A community that continues to thrive, Saint-Laurent today encompasses the second-largest industrial hub in Québec and is renowned for its aeronautic, life sciences and information technologies industrial clusters. In addition, the quality services and strong family policy offered by Saint-Laurent's administration make Saint-Laurent a destination of choice for new families.

This is regularly confirmed by the remarkable growth of its population. While the Borough of Saint-Laurent reported the highest demographic growth in 2006 with a rate of 9.6% compared with an average of 2.3% for the entire Ville de Montréal, the data available from the Statistics Canada 2011 census indicate that not only has it maintained its leading position, its growth has in fact increased to 10.6%. Accordingly, the Borough posted **93 842 residents in 2011**, which is 9009 more than in 2006.

Among the community's numerous advantages are its ideal geographic location and major highway network, complemented by two Métro (subway) stations and three train stations, the latter serving the Montréal-Deux-Montagnes commuter line.

The population also benefits greatly with respect to recreational facilities because in recent years, Saint-Laurent's parks have been the subject of major renovations. Furthermore, in the coming years the administration will build a new library and a multipurpose sports complex both boasting the best equipment possible and designed in compliance with the principles for sustainable development.

## HIGHLIGHTS

Following are a few figures that offer a brief portrait of the Saint-Laurent community:

- Saint-Laurent population is estimated at 93 842 citizens.
- The borough covers 43 square kilometres.
- 90.36% of the borough's territory has been developed.
- Streets cover 19.34% of the borough's territory.
- Parks cover 3.63% of the borough's territory.
- The borough has 40,917 dwellings.
- Condominiums represent 21.34% of the housing stock.
- Multi-family dwellings (apartment buildings with five or more units) account for 54.65% of the housing stock.
- There were 131 new buildings in 2011. Of this number, 129 were residential buildings consisting of 637 new dwellings.
- There are 170.72 hectares (18.38 million square feet) of industrial land to be developed (including vacant public and para-public lots located in the Technoparc and industrial areas: 144.2 hectares, or 15.5 million square feet).
- There are 69.5 hectares (7.53 million square feet) of residential land to be developed.

\* To learn more about Saint-Laurent's history and demographic profile, visit the Website at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

2012

2012

# SERVICES FOR CITIZENS

## BOROUGH MANAGEMENT

777, boulevard Marcel-Laurin

The borough manager is responsible for reconciling local needs with the borough's corporate orientations, and for overseeing the smooth operation of all departments. The borough manager also ensures that the four divisions serving the community operate in accordance with the principles of sustainable development, and that their actions are focused on the needs of the citizens. Furthermore, with the support of its Division Projets – Nouvelle bibliothèque et Complexe sportif, it is striving to complete these two major projects for the community.

The Division des communications et des relations avec les citoyens also reports to Borough management. She oversees the quality of Borough communication products as well as the management, development and improvement of quality and accessibility of services and information on Saint-Laurent territory. Follow-up by the Urban Security Patrol and the Saint-Laurent Emergency Measures Plan is also part of its mandate.

Two other departments are associated with this, namely the Secrétariat d'arrondissement and the Division des communications et des relations avec les citoyens (formerly the Direction des relations avec les citoyens). In addition to managing requests for access to information, the former oversees the storage and circulation of Saint-Laurent archives as well as the organization of Borough Council meetings.

## ADMINISTRATIVE SERVICES

777, boulevard Marcel-Laurin

The team at the Direction des services administratifs (administrative services) ensures that the borough's human, material, financial and informational resources are used as optimally as possible. The service supports the decision-making efforts of elected officials, senior management and managers, and provides specialized advice and operational services in the area of human resources that places a priority on the individual while ensuring that Saint-Laurent has all of the necessary technological and information resources.

Furthermore, in 2012, it welcomed the new Division du greffe et des ressources matérielles, which is responsible for storing and circulating Saint-Laurent archives, for holding Borough Council meetings, and organizing activities relating to procurement.

## CULTURE, SPORTS, RECREATION AND SOCIAL DEVELOPMENT

1375, rue Grenet

The Culture, Sports, Recreation and Social Development department offers artistic, cultural, recreational, sports and community activities for everyone. This department is also responsible for the annual Saint-Laurent Summer Celebrations program.

**L'Agenda**, which is the recreational program, is published twice a year, in April and August; and the **Cultural Season**, which is the cultural program, is published during the summer. These two publications are distributed free of charge to all borough homes, and are available at Borough Hall and at the Centre des loisirs or on Saint-Laurent's website.

## PUBLIC WORKS

13001, boulevard Cavendish

In addition to planning, coordinating, and heading engineering projects, the Public Works department is responsible for bylaws relating to the environment and for maintaining the operating conditions of municipal infrastructures, equipment, municipal vehicles and all public buildings.

It oversees activities in the areas of roads, snow removal, the maintenance of parks and green spaces, drinking water supply, the sewer system, and the different collections including waste, recyclables, recoverable large trash items, green waste, dead leaves and Christmas trees.

## URBAN PLANNING AND BUSINESS SERVICES

777, boulevard Marcel-Laurin

The Urban Planning and Business Services department plans, oversees, and manages development and enhancement programs in the territory with a view to maximizing the developmental potential of the borough while maintaining its quality.

Its administrative structure is composed of two divisions: the Permits and Inspections division, which is responsible for issuing permits and authorizations, and for monitoring construction; and the Urban Planning division, which is responsible for planning and the development of regulatory tools, and for coordinating the activities of the Urban Planning Advisory Committee. It is also called on to analyze special projects for presentation to Borough council.

2012

# ALSO AT YOUR SERVICE

## CITIZENS' OFFICE

### Gateway to the borough

The gateway to the borough, the purpose of the Citizens' Office is to help you find all the answers to your questions on the following topics quickly and at a single location:

- Garbage and recycling collections
- Municipal information
- Parking lots (bylaw and stickers)
- Property taxes
- Support for garage sales (see Page 30)
- Water taxes
- Zoning

The Citizens' Office also offers Accès-Montréal cards, publications issued by Saint-Laurent and the other boroughs, along with a Newcomers' Kit, a complement to the Living in Saint-Laurent Reference Guide for Residents.

For questions, requests, complaints or comments, Saint-Laurent residents are invited to call 311, to write to the email address [saint-laurent@ville.montreal.qc.ca](mailto:saint-laurent@ville.montreal.qc.ca) or to visit the Citizens' Office, located in **Borough Hall at 777, boulevard Marcel-Laurin**.

Business hours are from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday.

### Special events

In order to ensure the success of neighbourhood celebrations and other special events, the Citizens' Office oversees coordination between the different departments that are involved, including the Urban Security Patrol and the Ville de Montréal police department.

**It should be noted that authorization is necessary in the following cases:**

- Use of the public roadway, or of public spaces and parks
- An event that differs from those normally carried out by a company (for example, a BBQ on the grounds or warehouse sales open to the public)
- Large gatherings
- Neighbourhood parties

In all of these cases, residents must send a written application to the Citizens' Office and **allow 30 days** for the file to be reviewed.

### Commissioner of Oaths

The Citizens' Office offers an administration of oaths service to all residents of the Ville de Montréal, with a limit of **five oaths per person per day** at a cost of \$5 each.

**Important: The person who makes a sworn declaration must be present and provide proof of residence as well as two official pieces of identification with signature and at least one with photograph.**

### Welcome entrepreneurs!

The Citizens' Office offers an assortment of services to entrepreneurs working on Saint-Laurent territory:

- Permit to occupy the public roadway
- Permit to use a fire hydrant
- Purchase of bylaws
- Tax payments

## ÉCOCENTRES

See Page 23.

## ÉCO-QUARTIER DE SAINT-LAURENT

See Page 24.

## MUNICIPAL COURT

### Saint-Laurent point of service

1405, rue de l'Église  
514 872-2964

Residents of Saint-Laurent can pay fines pertaining to statements of offence on-site at the borough's Municipal Court.

It is also possible to pay a fine at any Montréal Municipal Court service counter, at major financial institutions, and online at the following address: [ville.montreal.qc.ca/payerconstat](http://ville.montreal.qc.ca/payerconstat) (select "English" at top right).

Hearings for those who wish to contest a statement of offence are held in a location based on the defendant's place of residence and not in the location where the offence was committed. As such, Saint-Laurent residents may have their hearings held at the service counter in their borough for any offence committed elsewhere in the city of Montréal.

## SAINT-LAURENT ECONOMIC DEVELOPMENT

710, rue Saint-Germain  
514 855-5757

- Business development assistance
- Commuter management
- Help and assistance for manufacturing start-ups
- Location and establishment assistance
- Specialized services in export, sustainable development and human resources

## Get online with the Cyberbulletin

Would you like to receive **local news** that affects you and information on the events and projects in progress in Saint-Laurent directly in your email box?

In the event of a disaster, would you like to receive **instructions** from the Borough in the form of an alert? This is one of the preferred means Saint-Laurent will use to contact its residents when necessary.

Register for the Saint-Laurent Cyberbulletin today at:  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)



# SECURITY

Saint-Laurent Council is intend on providing a safe environment and living milieu for its residents. For this to be possible, it engages in concrete initiatives in addition to relying on the participation of residents.

## EMERGENCY, SUCCESSION AND MISSION PLAN

In February 2011, Saint-Laurent adopted an Emergency, Succession and Mission Plan (PURM) that accurately specifies the responsibilities of all Borough stakeholders in the event of a disaster.

## ASSISTANCE FOR DISASTER VICTIMS

In the event of a disaster in Saint-Laurent, Borough personnel assists disaster victims and helps them to re-establish the basic conditions necessary for their well-being. To support the team, council approved an agreement with the Canadian Red Cross Society. Among other things, this agreement enables those affected to benefit from human and material resources and from the organization's expertise in the event of a minor or major disaster

The **emergency shelter** will be located at the Centre des loisirs (1375, rue Grenet).

## HOW WILL YOU BE INFORMED DURING AN EMERGENCY

The Borough of Saint-Laurent will use all means at its disposal to inform citizens during an emergency.

- Alerts to Cyberbulletin subscribers (see Page 10);
- Answer calls placed to the 311 line;
- News releases issued to the media (radio, television, newspapers, Internet);
- Notices posted on the Borough's website ([ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent));
- Notices distributed to all homes;
- Home visits.

## DO YOU HAVE AN EMERGENCY KIT?

NEW

Residents are also urged to implement the prevention instructions outlined in the **Emergency Preparedness Guide** that is available on the [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent) site.

Among other things, it provides a list of items that should be included in an emergency kit:

### Basic items

- Two litres of water per person, per day
- Non-perishable food items such as tinned foods, energy bars, and dried foods (remember to replace these items once a year)
- A manual can opener
- A flashlight and batteries
- A battery- or crank-operated radio (and spare batteries)
- A first aid kit
- Specific personal items – medication, baby formula, and items for persons with disabilities
- Extra keys (for vehicle and home)
- Cash – small bills, for instance \$10 bills (traveller's cheques are also useful) and change for payphones
- An emergency plan - place a copy in the kit and make sure it indicates the contact details for emergency contacts

### Additional items

In order to be prepared for the worst case scenario, it is also a good idea to prepare the following emergency items:

- Spare clothes and shoes
- Sleeping bag or warm blanket
- Whistle – to attract attention if necessary
- Trash bags
- Toilet paper and other personal care items
- Protective gloves
- Basic tools – hammer, pliers, wrench, screwdriver, fasteners, work gloves
- Small combustible heater
- An additional two litres of water per person, per day
- Copies of personal documents (passport, birth certificate, etc.)
- Candles and matches or a lighter

## URBAN SECURITY PATROL

To contact the patrol at any time:  
**514 855-5700**

The Urban Security Patrol's services complement those provided by neighbourhood police, and the patrol works and exchanges with the police in a spirit of close cooperation on an ongoing basis.

The patrol is on duty 24 hours a day, seven days a week in order to closely monitor the territory and to ensure that bylaws covering various areas of activity are respected.

At any time, residents of Saint-Laurent can report problem situations arising in public areas, parks or streets, as well as incidents of wrongdoing, uncivil behaviour, problem gatherings, graffiti or other acts.

## AFTER A MOVE

NEW

### SAFETY FIRST!

- Do not leave empty electronic equipment boxes in plain sight.
- Change the locks on your new home and keep a copy of the keys in a safe place.
- Install smoke and carbon monoxide detectors.

### BEWARE OF BEDBUGS

- Inspect your new apartment closely before moving in your furniture and other belongings. Bedbugs hide during the day and come out at night. So, inspecting cracks, crevices and mouldings in bedrooms with a flashlight is very important.
- Vacuum everywhere, especially the bedrooms. Throw away the dust bag outdoors in a hermetically sealed plastic bag.
- Place clothing, bedding and curtains into the dryer and run for 30 minutes at the hottest setting to kill the bedbugs and their eggs.
- If you discover bedbugs in your apartment, notify the building owner or manager immediately so that he may call a certified exterminator. Never try to get rid of the bedbugs by yourself.

## IN THE EVENT OF A HEAT WAVE

In the event of oppressive heat conditions, the Borough of Saint-Laurent has its own intervention plan that takes advantage of its various municipal installations, including drop-in cooling facilities and refreshment islands.

In case of a heat wave, contact the Citizens' Office by calling 311 or consult the various communication tools issued by the Borough.

## ALARM SYSTEMS

## FIRE PREVENTION

## PREVENTIVE CHIMNEY SWEEPING

## PROTECTION AGAINST SEWER BACK-UPS AND FLOODING

## PUBLIC PEACE

See the section on **municipal bylaws**, beginning on Page 25.

# RECREATION AND SOCIAL DEVELOPMENT

## ARENA RAYMOND-BOURQUE

2345, boulevard Thimens  
514 956-2580

Arena Raymond-Bourque was named as a tribute to the Boston Bruins hockey star who was born and who spent his youth in Saint-Laurent.

During fall and winter, Arena Raymond-Bourque provides residents with ice-time for free skating and hockey, and offers introduction-to-skating classes for preschoolers.

In addition to hosting various events throughout the year, the arena makes its two rinks available for hockey, figure skating and ringuette, activities organized by volunteer committees.

Arena Raymond-Bourque also makes certain time slots available to citizens who wish to reserve the skating rink.

Information and reservations:  
514 855-6000, extension 4700

## CENTRE DES LOISIRS DE SAINT-LAURENT

1375, rue Grenet  
514 855-6110

The Centre des loisirs brings together under one roof the administrative centre of the Borough's Cultural, Sports, Recreation and Social Development Department as well as all recreational, community and cultural activities offered by the Borough and by the various volunteer associations and organizations. These outstanding facilities were designed to meet the needs of the entire population, including individuals and groups alike.

Residents may also pick up tickets and free passes to shows included in the cultural program, as well as the carte-loisirs. Offered free of charge, since last spring, the card entitles its holders to benefits and discounts on select services offered by the Borough of Saint-Laurent and by recreational organizations.

The Centre des loisirs boasts excellent facilities, and also features rooms dedicated to specific activities (referred to as mono-disciplinary), multi-disciplinary rooms, three large community rooms that can be joined to form a single room, an amphitheatre, a common area formed of rooms intended for various specific clientele,

a huge ultramodern kitchen, and an area comprising the offices and meeting rooms for the accredited community volunteer organizations.

However, so as to not compete with the reception halls located elsewhere in the borough, the following types of activities cannot be held at the Centre des loisirs: religious, academic, commercial and for-profit, political, union-related, and private or family-oriented social activities.

For the detailed schedule of the different recreational or cultural activities, please consult **L'Agenda**, published twice annually, and the **Cultural Season**, published during the summer. These two directories are distributed free of charge to all borough homes, and are available at Borough Hall, at the Centre des loisirs or on Saint-Laurent's website.

## C@F ST-LO

Located at the Centre des loisirs, the C@f St-Lo is an Internet café created under the terms of a community project financed by Hydro-Québec's Energy Wise Home Diagnostic campaign. It enables youths from Ressources Jeunesse de Saint-Laurent housing services to gain their first work experience.

The café menu comprises a variety of dishes at affordable prices as well as fair trade coffee. Computers are available with every on-site purchase.

Hours of operation are 8:30 a.m. to 7:30 p.m. from Monday to Thursday, 8:30 a.m. to 14:30 p.m. on Friday, and 9 a.m. to 1 p.m. on Saturday.

2012

## COMMUNITY GARDENS

Residents of Saint-Laurent have access to six community gardens. Unused lots are allocated in spring through a lottery system.

Participation coupons and details are available in the spring-summer issue of **L'Agenda**, published by the Culture, Sports, Recreation and Social Development department.

NEW

## COMMUNITY RESOURCES

The diversity of the Saint-Laurent population is reflected in the vast community resources located in the Borough. Numerous organizations play leading roles in many areas of municipal life, including education, food assistance, volunteerism, philanthropy, arts and sharing.

The Borough encourages and supports these organizations through direct and indirect grants, and by providing office space and low-cost administrative support.

Citizens of Saint-Laurent can consult lists of the different services and organizations presents in the borough at the Citizens' Office, or by clicking on the "Activities and recreation" section icon on the home page of the Borough's Website at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

## PARKS

Saint-Laurent offers its population more than 30 parks where they can walk, breathe fresh air, and participate in a variety of sports and activities. Thanks to a major overhaul a few years ago, residents have access to top-notch new recreational and sports facilities in most of these parks. Please consult the map at the centre of this publication for park locations for a list activities each one offers.

We would also like to underscore the presence of the Parc Marcel-Laurin woodland located at the corner of Cavendish and Poirier boulevards. A true oasis in the middle of the city, this woodland has added new possibilities to get in touch with nature. Its network of serviced paths covers 1.7 km and features 12 interpretation panels on the fauna and flora found in the area.

## RESERVATION OF OUTDOOR FACILITIES

Numerous facilities located throughout the Saint-Laurent parks enable the population to participate in outdoor activities. These facilities can be reserved by residents. They include outdoor skating areas and skating rinks, the ice path in Parc Beaudet as well as winter sledding runs.

Information and reservations:  
514 855-6000, extension 4702

## WADING POOLS AND WATER PLAY AREAS

For the past eight years, the Borough has been conducting a major program to repair wading pools and water displays in Saint-Laurent's parks in order to provide safe and modern equipment.

Under the terms of the principles of sustainable development, these facilities are designed to use a minimum amount of water, and the vast majority include equipment to recycle and reuse it for watering lawns, for instance.

Please consult the map at the centre of this publication for the locations of the wading pools and water play equipment.



# BIBLIOTHÈQUE DU VIEUX-SAINT-LAURENT

1380, rue de l'Église  
514 855-6130, ext. 4737

## A CENTRE OF INFORMATION, DISCOVERY AND CULTURE

The library team invites all residents to discover the library's rich offerings:

- More than **170 000** documents in all areas of human knowledge (a maximum of **40** documents may be borrowed by members through the Montréal Public Library Network);
- Internet and computer access (equipment reserved for two-hour periods);
- Hundreds of magazines, encyclopaedias, novels, non-fiction, comic strips and databases, one of which allows users to read, in real time, hundreds of newspapers from more than 70 countries;
- DVD, Blu-Ray, console games, CDs, talking books, and language courses can all be borrowed.
- The lending of **five electronic** books each comprising several titles.

Saint-Laurent members now have access to all of the collections at the Montréal libraries, comprising 5 million documents. They can also carry out online transactions (renewals, transactions, etc.) using the Nelligan Catalogue:  
[nelligan.ville.montreal.qc.ca/biblio](http://nelligan.ville.montreal.qc.ca/biblio)

2012

## Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent on



Saint-Laurent residents are invited to follow the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent on Facebook at the following address:

[www.facebook.com/biblio.vieux.saint.laurent](http://www.facebook.com/biblio.vieux.saint.laurent)

This platform allows subscribers to obtain real-time information on the library's collections, activities, services and resources.

## LOOKING FOR INFORMATION, A BOOK, OR AN ACTIVITY?

The reference desk is there to help! If the library doesn't have what you're looking for, reference clerks will try to find it for you through the inter-library loan system, among other ways.

Throughout the year, the library also compiles thematic bibliographies and organizes book exhibits, conferences, midday talks, computer and Catalogue Nelligan workshops, workshops for children, meet-the-author events, and themed events (Library Week, World Book and Copyright Day, etc.) as well as storytelling activities (customized stories for children aged 18 months to 2 years, and 3 to 5) and the TD Reading Club during the summer for children aged 5 to 12.

## MEMBERSHIPS

Membership lasts two years. It is free for all residents and property owners and for Ville de Montréal employees.

Adult memberships are available for those aged 14 and above.

### Rates vary for non-residents:

- Students who are not residents of Montréal: free
- Persons aged 65 and above who are not residents of Montréal: \$56 (non-refundable) upon presentation of proof of age
- Adults: \$88
- Children: \$44
- Families who are not residents of Montréal: \$100

## SCHEDULE

### June 25 to Labour Day:

Monday to Thursday: 10 a.m. to 8 p.m.  
Friday: 10 a.m. to 6 p.m.  
Saturday and Sunday: 10 a.m. to 4 p.m.

### Labour Day to June 23:

Monday to Wednesday: 10 a.m. to 9 p.m.  
Thursday: 10 a.m. to 8 p.m.  
Friday: 10 a.m. to 6 p.m.  
Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

# HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

On its territory, Saint-Laurent offers a mechanical household waste collection that services bins with 120, 240 and 360 litre capacities.

## SCHEDULE FOR HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

Saint-Laurent's territory is divided into four districts. The collection takes place **once a week** and only **waste bins** provided by the Borough are collected.

For information regarding **your collection sector and collection days**, see the map of collection districts on Page 20.

## ON THE COLLECTION DAY

- 1 The bin must be placed outside **after 8 p.m.** the eve of the collection day or **before 7 a.m.** on collection day.
- 2 The bin must be put away within the 12 hours following collection.
- 3 The bin must be placed on the property (on the driveway) as close to the sidewalk as possible, but not on the sidewalk or on the street.
- 4 It is forbidden to place bins on sidewalks, roads or bicycle paths.
- 5 The wheels must be pointing towards the house.
- 6 Do not put anything on top of or around the bin.
- 7 Waste must be contained in the bin so that the cover is completely closed.
- 8 When more than one bin is put out for collection, a minimum space of 30 cm must be maintained between the bins.
- 9 At all times, you must leave a minimum of one metre of free space around the bins.
- 10 Avoid putting the bin in front of a place where a car might park.

## RATIO OF BINS TO DWELLINGS, BASED ON TYPE OF DWELLING

In compliance with current bylaws, waste bins are distributed to buildings with eight units or fewer, according to the following ratio:

- **Single-family dwelling:** limit of one bin for a maximum volume of 360 litres
- **Duplex:** limit of two bins for a maximum volume of 600 litres
- **Triplex or quadruplex:** limit of three bins for a maximum volume of 840 litres
- **Quadruplex with one garage per dwelling:** maximum of four bins for a maximum volume of 1200 litres
- **Buildings of five or six dwellings:** limit of four bins for a maximum volume of 1200 litres
- **Buildings of seven or eight dwellings:** limit of five bins for a maximum volume of 1560 litres
- **Industrial, businesses and institutions (ICIs):** limit of three bins for a maximum volume of 1080 litres

## BIN STORAGE

Owners and occupants must store their waste bins in the building side yard or back yard, or in the garage. If there is no side yard, back yard or garage, the bins can be stored in the front yard near the building.

## STORING AND DISPOSING OF WASTE MATERIALS

See Page 29.

## IN THE EVENT OF A SNOW STORM

During heavy snowfalls, if your bin only contains a few bags, it is preferable that you wait until the next collection day. If you absolutely need to empty your bin, place it in your cleared garage entrance in order for it to be accessible to the truck. Once the bin has been emptied, it must be returned to the property so it does not impede snow-removal operations. Make sure your bin is never left in the street or on the sidewalk.

# HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

## DISAPPEARING BINS!

The Borough urges residents to exercise vigilance and would like to remind them that the bins are equipped with a serial number linking them to the buildings they serve. Accordingly, the personnel in the Section environnement is able to trace the original address of a bin and follow-up with the community station in the event that a bin is stolen.

Any theft of a bin must be reported to the Citizens' Office. Citizens may order and purchase a new bin at the same location, and will be given a delivery date by the Section environnement.

## PROHIBITED MATERIALS IN THE WASTE BIN

Only domestic trash must be placed in the bin and the content of the bin must not weight more than 60 kg. The following materials must not be placed in the waste bins:

- Animal carcasses
- Concrete
- Construction, renovation, or demolition waste\*
- Electronic items (televisions, computers, etc.)
- Grease
- Green waste
- Hazardous household waste
- Recyclables
- Rocks
- Soil
- Tires

\* Waste from construction, renovation or demolition whose volume exceeds 0.15 cubic metres or whose weight exceeds 25 kg

To obtain further information about waste collection or bins, call **311** or visit [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

## RECOVERABLE LARGE TRASH ITEM COLLECTION (REVISED)

Saint-Laurent picks up residents' recoverable large trash items (furniture, household appliances, etc.) once a month, that is, on the first waste collection day of each month in each of the four sectors.

Large trash items that can be valorized are sent to a sorting centre to be recovered (energy production, re-use, recycling, etc.). Nonetheless, the following items will not be collected:

- Household waste placed outside the waste bin in bags, boxes or other containers.
- Electronic items (televisions, computers, monitors, audio equipment, etc.).
- Tree branches, green waste, and Christmas trees.

To be collected, pieces of wood must not contain nails or screws, must be cut to a length of no more than one metre, and attached together to make handling easier.

It is also possible to take large trash items and electronic items, to an écocentre for valorization (see Page 23).

## Recyc-Frigo program

Residents who wish to dispose of refrigerators or freezers that are more than 10 years old that are plugged in and still in working condition must call 1 877 493 FRIGO (7446) or visit [recyc-frigo.com](http://recyc-frigo.com) to take advantage of Hydro-Québec's Recyc-Frigo program.

Residents who own refrigerators, freezers or water coolers that do not qualify for the Recyc-Frigo program, as well as air conditioners, must call the Citizens' Office at 311 so that the Freon in their appliances can be removed as soon as possible.

As a safety measure, all locks or doors must be removed from appliances such as refrigerators and freezers as well as items such as suitcases, before they can be thrown out.

## TREE BRANCH COLLECTION

To prevent ash borers from spreading, residents are **no longer permitted to dispose of tree branches**, regardless of the species, in the same bag or container as the one reserved for other Saint-Laurent collections.

Residents who wants to dispose of their tree branches must place them outside and arrange them in loose piles along the curb on their property, and dial 311 for collection.

2012

NEW

# RECYCLING SERVICES (REVISED)

On its territory, Saint-Laurent offers a mechanical recyclable materials collection that services bins with 120, 240 and 360 litre capacities.

## SCHEDULE FOR RECYCLABLE MATERIALS COLLECTION

Saint-Laurent's territory is divided into four districts. The collection takes place **once a week** and **only recycling bins** provided by the Borough are collected.

For information regarding your **collection sector and collection days**, see the map of collection districts on Page 20.

## ON THE COLLECTION DAY

- 1 The bin must be placed outside **after 8 p.m.** the eve of the collection day or **before 7 a.m.** on collection day.
- 2 The bin must be put away within the 12 hours following pick-up.
- 3 The bin must be placed on the property (on the driveway) as close to the sidewalk as possible, but not on the sidewalk or on the street.
- 4 It is forbidden to place bins on sidewalks, roads or bicycle paths.
- 5 The wheels must be pointing towards the house.
- 6 Do not put anything on top of or around the bin.
- 7 The recyclable materials must be placed in the bin so that the lid is able to close completely.
- 8 When more than one bin is put out for collection, a gap of 30 cm must be maintained between the bins.
- 9 At all times, you must leave a minimum of one metre of free space around the bins.
- 10 Avoid putting the bin in front of a place where a car might park.

## RATIO OF BINS TO DWELLINGS, BASED ON TYPE OF DWELLING

In compliance with current bylaws, waste bins are distributed to buildings with eight units or fewer, according to the following ratio:

- **Single family homes:** minimum of one bin for a minimum volume of 240 litres
- **Duplex:** minimum of one bin for a minimum volume of 240 litres and a maximum of 2 bins for a maximum volume of 720 litres
- **Triplex or quadruplex:** minimum of 2 bins for a minimum volume of 480 litres and a maximum of 3 bins for a maximum volume of 1080 litres
- **Quadruplex with one garage per unit:** minimum of 2 bins for a minimum volume of 480 litres and a maximum of 4 bins for a maximum volume of 1440 litres
- **Buildings with five or six units:** minimum of 2 bins for a minimum volume of 480 litres and a maximum of 3 bins for a maximum volume of 1080 litres
- **Buildings with seven or eight units:** minimum of 3 bins for a minimum volume of 720 litres and a maximum of 4 bins for a maximum volume of 1440 litres
- **Industries, businesses and institutions (ICI):** minimum of one bin for a minimum volume of 360 litres and a maximum of 2 bins for a maximum volume of 720 litres

## PREPARATION OF RECYCLABLE MATERIALS

It is recommended that recyclable materials be prepared for collection. For instance, glass, metal and plastic materials must be emptied of all contents and boxes crushed so as to fit inside the recycling bin.

## BIN STORAGE

See Page 16.

## DISAPPEARING BINS!

See Page 17.

## IN THE EVENT OF A SNOW STORM

See Page 16.

# RECYCLING SERVICES (REVISED)

## DEAD LEAF COLLECTION SERVICE

In the fall, the Borough of Saint-Laurent offers a dead leaf collection according to the same collection schedule as green waste and recyclable materials. In 2011, these collections will take place from **Monday, October 29 until Friday, November 23**.

Leaves must be placed along the curb in paper bags (available at the Citizens' Office or at the Éco-quartier de Saint-Laurent) or in sturdy reusable containers. Plastic bags are prohibited.

For safety reasons and to prevent sewer backups, dead leaves from private property may not be dumped in public streets. Violators may face fines ranging from \$250 to \$4,000.

## DISPOSAL OF NON-RECHARGEABLE BATTERIES AND MULTIMEDIA PRODUCTS

It is possible to dispose of waste multimedia products (CDs, DVDs, and packaging) and **non-rechargeable** batteries in an environmentally friendly manner by dropping them off in the small green bins, which clearly indicate they are for the disposal of the two new categories of materials, installed at the entrances to Borough Hall, the Centre des loisirs, the library, the arena, the Municipal Workshops and at the Éco-quartier.

## DISPOSAL OF RECHARGEABLE BATTERIES AND CELL PHONES

Residents can drop off used rechargeable batteries, old cell phones, and rechargers at Borough Hall (Citizens' Office), the Centre des loisirs, the Arena Raymond-Bourque, and the Municipal Workshops (entrance), as well as at any of Saint-Laurent's fire stations and at the Éco-quartier. This service is made possible by the recycling program of the Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC).

## GREEN WASTE COLLECTION (REVISED)

In order to avoid landfilling organic waste generated from gardening and landscaping activities, the Borough of Saint-Laurent offers a seasonal green waste collection.

In 2012, the collection will take place once a week until **Friday, October 26**, according to the schedule in effect for recycling collection.

Materials that are accepted include houseplants or ornamental plants, weeding or other garden residue, dead leaves.

**Please note that tree and shrub branches are no longer accepted (see Page 17).**

The materials must be placed along the road in paper bags (available at the Citizens' Office or at the Éco-quartier de Saint-Laurent) or in sturdy reusable containers.

Although grass clippings are accepted for this collection, grasscycling, which involves leaving cut grass on the lawn, is strongly encouraged. To learn more, please consult Page 21.

## HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE (HHW)

Every year, the Borough of Saint-Laurent organizes HHW collections, with dates and locations announced on the Borough's website, in the Bulletin de Saint-Laurent and in local newspapers. The next collection is scheduled for **Sunday, October 14, 2012**, from 9 a.m. to 5 p.m. at the Municipal Workshops, located at 13001, boulevard Cavendish.

The following items are considered to be hazardous household waste: paint, solvents, batteries, motor oil, car batteries, pesticides, aerosols, cleaning products, fluorescent tubes, compact fluorescent light bulbs, and propane bottles.

2012

2012

2012

2012

These items may also be dropped off during the collection of HHW in Saint-Laurent: tires (without rims), used clothing, CD/DVD, cell phone, computer and electronic material, and craft material (buttons, corks, glass beads, cardboard, etc.). Furthermore, a **shredding service** for confidential documents will be available until 4 p.m.

It is also possible to attend the HHW collection events organized by the other boroughs or at the écocentres (see Page 23).

## CHRISTMAS TREE COLLECTION SERVICE

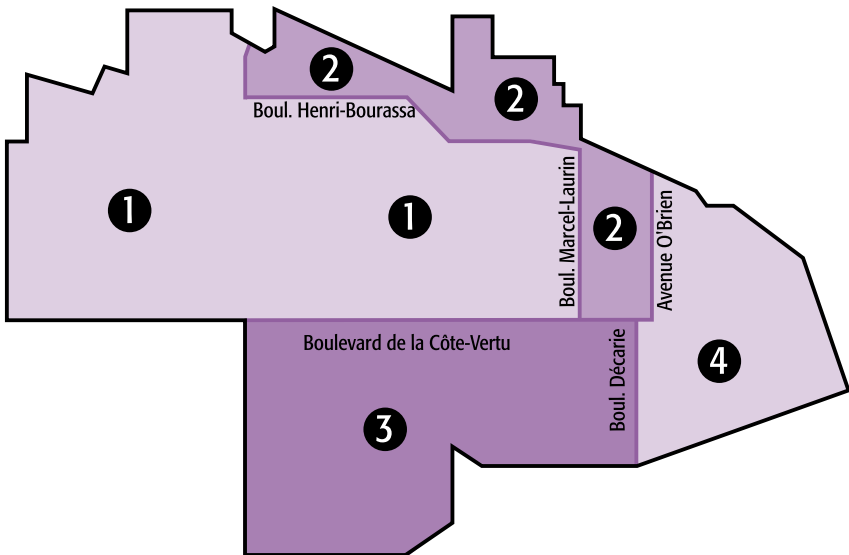
A Christmas tree collection is offered in January. In 2013, it will take place from **Monday, January 7 to Friday, January 25** in accordance with the recycling collection schedule.

2012

For the collection, the Christmas trees must be stripped of all decorations and placed along the curb. It should be noted that Christmas trees **will not be accepted** as part of the recoverable large trash item collection.

To obtain further information about recycling collection or other collection services, call **311** or visit [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

### MAP OF COLLECTION DISTRICTS



#### RECYCLABLE MATERIALS COLLECTION

Sector **1** TUESDAY  
 Sector **2** FRIDAY  
 Sector **3** THURSDAY  
 Sector **4** MONDAY

#### HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

Sector **1** FRIDAY  
 Sector **2** TUESDAY  
 Sector **3** MONDAY  
 Sector **4** THURSDAY

#### LARGE TRASH ITEM COLLECTION

On the first waste collection day of each month

# PREVENTING WASTE PRODUCTION: A CONCRETE GESTURE

For several years now, excellent results in the annual report on the Saint-Laurent Residual Materials Management Plan attest to the involvement of Saint-Laurent residents in the preservation of the environment.

Accordingly, the quantity of waste generated by the community is decreasing from year to year parallel to an increase in the valorization rate of waste materials. In order to continue along these lines, a concrete gesture carried out by each and every person can prevent waste production as much as possible.

Also referred to as “reduction at the source”, this gesture entails preventing overconsuming and making wise choices. For instance, when a purchase is necessary, it is preferable to choose a product that will be durable and reusable if several options are offered.

One action to take is re-use. This involves giving a second life to consumer goods we no longer need by donating them to specialized agencies or businesses.

And, to complete the loop, the final step in fostering the valorization of waste materials entails carefully sorting them according to their nature in order to ensure that they are sent to the right processing line.

The Borough also invites residents to be vigilant with respect to their everyday behaviour, for instance by reducing their water and energy consumption, opting for public transit and using biodegradable products. As such, the following pages contain a few tips and the contact information for organizations that can support them in their efforts.

## COMPOSTING

Composting is an effective way of deriving value from biodegradable material—which accounts for more than 40% of all residual waste. In addition, for every kilogram of waste that is not sent to a landfill, 0.4 kg less of CO<sub>2</sub> is produced. Composting is a simple and natural biological process whereby organic material (green residue, kitchen and table scraps) is broken down by micro-organisms.

With a balanced recipe of ingredients with a carbon and nitrogen base, and by combining adequate aeration conditions, the right level of moisture and the ideal temperature, composting helps to create organic matter that is rich in fertilizing components. Compost that is obtained in this manner can be used around the garden and for indoor plants.

### Would you like to compost?

An increasing number of residents are choosing to compost. If you'd like to get involved in composting, you first need to purchase a composting bin, available at a cost of \$20 at the Citizens' Office or the Éco-quartier de Saint-Laurent. Composting is only permitted using composting bins equipped with a lid.

The bin must be placed in your back yard, in an area that, where the side walls of the main building extend in the direction of the back yard, would fall within the boundaries of these walls. Furthermore, this area must be at least 3 metres from all property lines. Composting bins cannot be seen from a public thoroughfare.

2012

## GRASSCYCLING (REVISED)

Grasscycling involves leaving grass clippings to decompose on the lawn after mowing. When they decompose, they turn into natural fertilizer that provides significant benefits for the roots. This practice results in savings in terms of effort and time, while also reducing the need to buy and use paper bags for the collection. It's simple and environmentally friendly!

### To summarize, grasscycling helps to :

- make the grass less vulnerable to disease and damage caused by harmful insects;
- cover exposed areas and reduce the space available for weeds to grow;
- fulfil up to 30% of a lawn's need for fertilizer;
- reduce the quantity of drinking water needed for watering;
- reduce the quantity of waste materials sent to valorization centres.

## ALTERNATIVES TO PESTICIDES

The use of pesticides throughout Saint-Laurent is governed by a bylaw. Under the bylaw, **the use and application of pesticides outdoors is prohibited**. An exception is made for bio-pesticides designated by the Pest Management Regulatory Agency (ARLA), or active ingredients mentioned in Appendix II of the government of Québec's Pesticides Management Code.

Spreading any form of pesticides is prohibited in zones defined as being sensitive. Sensitive zones include kindergartens, daycare centres, drop-in daycare facilities, home daycare facilities, schools, health-care establishments, places of worship, and seniors' residences. Parks and squares in Saint-Laurent are also considered environmentally sensitive zones.

The bylaw also outlines certain exceptions for which the use of pesticides may be permitted conditional to a temporary permit being obtained at the Citizens' Office, specifically:

- in case of infestation if the zone is not defined as sensitive;
- within a five-metre radius around food or pharmaceutical plants and factories for pest control purposes;
- and on the foundations of buildings and within the 30-cm peripheral strip to control ants.

### Questions?

Thankfully, there are numerous alternatives to pesticides, including bio-pesticides, for which **garden centres** throughout Saint-Laurent can readily provide advice. Other resources include **Éco-quartier de Saint-Laurent** and the **Montréal Botanical Garden's** horticultural services department. The Montréal Botanical Garden Website ([ville.montreal.qc.ca/jardin/en](http://ville.montreal.qc.ca/jardin/en)) offers a wealth of advice and information.

In addition, thanks to the collaboration of numerous partners, including Saint-Laurent, McGill University's **Urban Nature Information Service (UNIS)** will again be available until August. Residents can reach this service in order to obtain information on a variety of topics related to nature in an urban setting, by calling 514 398 7882 or by going to the Website [unis.mcgill.ca](http://unis.mcgill.ca).

To obtain additional information, log on to Saint-Laurent's Website at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent), or call 311.

## WATER: A VALUABLE RESOURCE THAT WE MUST CONSERVE

While summer is the perfect season for water fun and for washing cars, it is important to remember that, unfortunately, drinking water is not a limitless resource. Furthermore, its treatment and distribution represent significant costs. It is therefore profitable and beneficial that we use it rationally and that we pool our efforts to reduce our water consumption, and not compromise the needs of future generations or the principles of sustainable development.

Accordingly, two sources of waste should be carefully monitored: leaks, and water use for outdoor activities. As minor as they may appear, leaks account for a considerable proportion of drinking water consumption. For example, a faulty faucet loses several litres of water per day, while defective toilets are often responsible for major water loss.

### Check your water meter

It is important to identify and repair any leaks as quickly as possible. Need a tip for detecting a leak? In Saint-Laurent, every building is equipped with a water meter. As such, it is easy to identify the source of a leak by monitoring your water meter. If none of the members of your family are using the water and the meter gauge is spinning, there is a good chance that you have a leak.



# ÉCOCENTRES

Saint-Laurent residents are invited to use the services of écocentres, where they can dispose of hazardous household waste (HHW) and unwanted bulky items at any time.

Écocentres encourage sorting at source, which increases the recovery potential of recyclable or compostable materials, and stimulates the reuse et la valorisation of an extensive variety of items.

## Accepted quantities

A maximum of 40 litres of hazardous household waste (HHW) is accepted per residence per week for each category of products. For example, you can dispose of 40 litres of paint, 40 litres of oil, and 40 litres of solvent during a single week.

We recommend that you consult the list of materials, that are accepted and refused by each écocentre on the Website at [ville.montreal.qc.ca/ecocentres](http://ville.montreal.qc.ca/ecocentres) before going there. Admissible quantities are indicated according to the category of clientele.

## Conditions that must be respected:

- Citizens must present proof of residence in order to access the écocentres.
- If a resident arrives in a rented commercial vehicle, he or she must present, in addition to proof of residence, evidence that it is indeed a rental truck.
- Montréal contractors are now accepted at all écocentres for a fee. Nonetheless, only individuals have access to the warehouse for hazardous household waste.

## Écocentres closest to Saint-Laurent:

Saint-Laurent Administration is presently working to create an écocentre on its territory. Until it opens, residents may visit the following locations:

- Écocentre de l'Acadie  
1200, boulevard Henri-Bourassa Ouest  
514 872-1376
- Écocentre de la Côte-des-Neiges  
6925, chemin de la Côte-des-Neiges  
514 872-3517

## Summer schedule:

April 15 to October 14, 2012  
Open every day from 8 a.m. to 6 p.m.

## Winter schedule:

October 15, 2012 to April 14, 2013  
(subject to change)  
Tuesday to Saturday from 8 a.m. to 6 p.m.  
Closed Sundays and Mondays

**Website:** [ville.montreal.qc.ca/ecocentres](http://ville.montreal.qc.ca/ecocentres)

# ÉCO-QUARTIER DE SAINT-LAURENT

1480, rue de l'Église  
514 744-8333  
info@eqsl.ca  
www.eqsl.ca

## ANSWERS TO ALL YOUR QUESTIONS ABOUT THE ENVIRONMENT

Residents of Saint-Laurent can turn to the services offered by the Éco-quartier de Saint-Laurent, an organization involved in raising awareness, informing and engaging residents and businesses in matters pertaining to environmental protection.

The Éco-quartier team can provide a wealth of information and tips related to **4R-E** (reduce at source, reuse, recycle, reclaim and eliminate), composting, gardening, the management of water and air quality as well as urban ecology.

A selection of certified organic and fair trade products (food, coffee, detergent, etc.) is also available on site.

### Opening hours:

Tuesday, Wednesday and Friday, 12 to 6 p.m.  
Thursday, 12 to 8 p.m.  
Saturday, 12 to 4 p.m.

## REUSE IN SAINT-LAURENT...

Saint-Laurent's Website, [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent), provides a list of merchants and organizations that are involved in reuse in the borough.

## ... AND IN MONTRÉAL

In addition, the Ville de Montréal publishes a reuse guide available at: [ville.montreal.qc.ca/environnement](http://ville.montreal.qc.ca/environnement)

Addresses listed in the guide are organized by city and by borough.  
The guide can also be searched by article subject.

# MUNICIPAL BYLAWS

The Borough of Saint-Laurent is governed by numerous bylaws established to protect the interests of the public and the Borough, as well as the quality of the environment. All residents must obey the bylaws, which cover different aspects of daily life. The following pages summarize the principal bylaws. For more comprehensive information, please contact the department in question or call the Citizens' Office at 311.

For further information about municipal bylaws, costs and documentation pertaining to a request for a permit, or for any other subject, see the "Sherlock" municipal data bank at [ville.montreal.qc.ca/sherlock](http://ville.montreal.qc.ca/sherlock) or call the Citizens' Office at 311.

All current Ville de Montréal bylaws can also be consulted on the city's website at [ville.montreal.qc.ca](http://ville.montreal.qc.ca). Click on the "The City and its Services" tab, followed by "Legislation and by-laws" and then "Municipal By-laws."

## Notice

This brochure has no legal authority, and is not meant to be used to interpret the bylaws it cites in order to evade them or somehow alter their intent. Only the bylaws themselves have the force of law. Moreover, certain bylaws may have been amended since this brochure was written. In this case, the official version always takes precedence.

## ANIMALS

BYLAW RCA 08-08-0006

### ■ DOG EXERCISE AREAS

Dogs and their owners have access to three exercise areas in Saint-Laurent. Although walks with man's best friend may be pleasant, it is sometimes difficult to find an ideal route or location.

Created in response to this need, the exercise areas for dogs are specifically outfitted to allow owners to let their dogs run free without disturbing other park users and activities.

**The exercise areas are located in the following locations:**

- Parc Marcel-Laurin, corner of Thimens and Alexis-Nihon boulevards
- Parc Cousineau, corner of Avenue O'Brien and Rue Poirier
- Parc Gohier, corner of Beaudet and Leduc streets

To find out the rules for using the dog exercise areas, consult the bylaw on the control of dogs, cats, and other animals available on the ville de Montréal Website at [ville.montreal.qc.ca/reglements](http://ville.montreal.qc.ca/reglements) or the brochure for dog owners in Saint-Laurent.

**THE BOROUGH CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DOG BITES, ACCIDENTS OR OTHER INCIDENTS RESULTING FROM THE USE OF THE DOG EXERCISE AREAS.**

### ■ DOGS AND CATS (REVISED)

Dog keepers (unless they have disabilities) must immediately pick up excrement left by their dog(s).

It is against the bylaw to keep Bull Terriers, Staffordshire Bull Terriers or American Bull Terriers, or mixes comprising one of these breeds.

NEW

### Lost animals

All lost animals that are found in the Borough of Saint-Laurent, with or without a licence, will be picked up by the **SPCA**, which will then sterilize, vaccinate and implant a microchip in the animals before returning them to their respective owners. Owners will be responsible for paying the costs of all the aforementioned services, as well as all shelter fees incurred for the animal.

Saint-Laurent's Website offers a **Lost Pets section** in collaboration with the animal control service contracted by the Borough. Information about lost pets found in Saint-Laurent by the animal control service is posted for five days. Residents may also post a picture of their pet on the site by bringing a photo to the Citizens' Office, located at 777, Boulevard Marcel-Laurin, during business hours: Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

### Mandatory licence for dogs and cats (revised)

In order to accurately determine the number of household pets on Saint-Laurent territory, every dog and cat aged three months or older must now wear a licence tag. The licence is renewable every year and is valid from January 1 to December 31. For information on the procedure to follow please call 311.

#### Dog licence

2012

The cost of the tag is \$20 for a dog that is spayed/neutered and \$40 for one that is not.

#### Cat licence

2012

The cost of the tag is 5\$ for a cat that is spayed/neutered and \$10 for one that is not.

### Number of dogs or cats permitted

The bylaw stipulates that no one may keep within a dwelling or in any outbuilding belonging to the building in which the dwelling is located:

- more than **two dogs** at a time;
- more than **three cats** at a time;
- a combination of more than four dogs and cats (with a maximum of two dogs)

### ■ NUISANCES

According to municipal bylaws, the following situations are considered nuisances and may lead to a fine:

- A dog or a cat damages the property of another resident;
- A dog or a cat is found on private property without the consent of the property owner or occupant;
- A cat scratches, bites or attempts to bite a person or another animal;
- A dog attacks, bites or attempts to bite a person or another animal;
- A dog barks, howls or moans in a manner that disturbs the peace and tranquillity of one or more persons;
- A dog is found outside the home of its keeper, without being on a leash, unless it is inside a dog exercise area (DEA);
- A dog is found in a public area (except in a DEA), or inside a public building, unless the dog is a guide-dog;
- A dog has bitten before and is not muzzled.

The owner of a dog must also provide, on request, a certificate proving that the dog was vaccinated against rabies during the previous two years.

Any person who violates this bylaw is liable, on a first violation, for a minimum fine of \$100 and a maximum fine of \$1,000, plus applicable costs.

**IMPORTANT: THIS BASIC FINES WILL DOUBLE IF THE DOG BITES SOMEONE OR IN THE CASE OF A REPEAT OFFENCE!**

---

## ■ RESTRICTIONS

The following activities are also prohibited:

- Feeding ducks, fish, pigeons, gulls, crows, squirrels and stray cats;
- Throwing away, depositing or leaving behind food outside a building;
- Keeping domesticated animals who cause a disagreeable smell or who may damage the property;
- Keeping or raising one or more wild animals;
- Setting up a trap to capture an animal;
- Building temporary shelters that are used to house wild or stray animals.

To file a complaint about **cruelty** against animals, or to have a **dead animal** picked up off the street, contact the **Citizens' Office at 311**. You'll be referred to the company that has been contracted to provide animal control services.

---

## ■ SKUNKS AND RACCOONS

The Borough of Saint-Laurent wishes to remind citizens that a provincial bylaw prohibits all citizens or an individual they designate to catch skunks or raccoons. Accordingly, residents must call an urban wildlife professional.

Methods for repelling them do, however, exist:

- Do not put out garbage the evening before collection day, but in the morning on the collection day instead.
- Pour one cup of 6% or 12% bleach in with your garbage and repeat for at least 10 days to deter the pest.
- In the case of a den, soak rags in 6% or 12% bleach and place them inside the den. Block the hole with a material such as chicken wire.

These measures should be taken for a period of 7 to 10 consecutive days in order to be effective.

For more information, contact the **Citizens' Office at 311**. You'll be referred to the company that has been contracted to provide animal control services.

## CLAIMS AGAINST THE VILLE DE MONTRÉAL

### CITIES AND TOWNS ACT

Anyone who feels that they have suffered **material damage** for which they intend to claim damages and interest from the Ville de Montréal must, within the 15 days following the date of the incident, send a written notice to the city.

Similarly, it is strongly recommended that individuals who, as a result of an accident suffered **bodily injuries** for which they plan to claim damages and interest from the City, must submit written notice as quickly as possible.

The notice must be written by the claimant. The notice must take the form of a letter, or an optional form that is available from the Citizens' Office may be used. The form may be completed and filed on-site. It may also be sent by email to **saint-laurent@ville.montreal.qc.ca**, or mailed or faxed to one of the following two locations:

#### Citizens' Office

777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7  
Telephone: 311  
Fax: 514 855-5939

#### Claims Office

775, rue Gosford, 3<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 3B9  
Telephone: 514 872-2977  
Fax: 514 872-6082

An interactive form is available in the "Online services section" of the Ville de Montréal Website at **ville.montreal.qc.ca**

## CLEANLINESS

BYLAW RCA09-08-2

### ■ CLEANLINESS AND PROTECTION OF STREET FITTINGS AND FIXTURES

The following acts are prohibited:

- Climbing trees, poles, streetlamps, public monuments, fences, retaining walls, benches, fire hydrants and other structures;
- Damaging or destroying trees, shrubs, flowers or other plants;
- Tying a bicycle or animal to a tree;
- Gluing, nailing, stapling or otherwise affixing anything to street fittings and fixtures, including trees;
- Throwing away any item in a fountain, wading or swimming in the basin of a fountain, or letting an animal go into the basin of a fountain;
- Pruning, removing dead wood or cutting down a tree or shrub found on public space.

### ■ ITEMS THAT ARE PROHIBITED ON PUBLIC SPACE

It is forbidden to spread or scatter the contents of bags, boxes, bins, garbage cans or other containers that have been left on public space ahead of waste or recycling collection; it is forbidden to undo bales, bundles or boxes that have been tied together and left on public space ahead of waste or recycling collection.

It is also forbidden to throw out, deposit or leave behind the following items on the **borough's** public space:

- Food waste, refuse, ashes, debris from various items, pruning waste or other scrap materials;
- Earth, snow, dead leaves or other similar materials;
- Flyers, wrapping or other paper or cardboard items;
- Syringes, needles, bandages, medicine or containers for medicine;
- Goods or other personal effects.

### ■ LAWN

Lawns must be cut on a regular basis, and grass must not be more than 15 cm high.

### ■ MAINTENANCE OF PRIVATE LOTS

Every property must be maintained and kept in good condition. It is forbidden to dispose of, discard of, bury, or leave a harmful material on private property. The expression "harmful material" refers to garbage, material or other waste (iron, brushings, vehicle carcasses, weeds, etc.), that could pose a threat to health or safety.

### ■ MAINTENANCE OF VACANT LOTS

Weeds and wild vegetation must be destroyed at least three times over the course of the summer, that is, before June 15, August 1 and September 15. Offenders may be subject to a fine. See the bylaw on pesticides on Page 22.

### ■ POLLUTION

It is forbidden to dump harmful or dangerous products into a canal, a sewer or any other pipes connected to the municipal network. Any air or water pollution is the responsibility of the **Ville de Montréal's Direction de l'environnement**, which can be reached at 514 280-4330. In the event a situation appears urgent, however, citizens should call 911.

## COLLECTION OF WASTE MATERIALS

BYLAW RCA10-08-7

The bylaw in effect outlines the terms for the different waste collections: schedules, accepted materials, types of containers to use, storage of materials and containers, etc.

### CHRISTMAS TREE COLLECTION SERVICE

See Page 20.

### DEAD LEAF COLLECTION SERVICE

See Page 19.

## DISPOSAL OF NON-RECHARGEABLE BATTERIES AND MULTIMEDIA PRODUCTS

See Page 19.

## DISPOSAL OF RECHARGEABLE BATTERIES AND CELL PHONES

See Page 19.

## ÉCOCENTRES

See Page 23.

## ÉCO-QUARTIER

See Page 24.

## ■ EXCEPTIONS TO MECHANICAL COLLECTION OF HOUSEHOLD WASTE

In the districts that are not served by the mechanical collection, the collection days will be Monday and Thursday. Furthermore, it is against the law to put out more than four containers per unit or more than eight containers per industrial, commercial, institutional, or cultural establishment.

## GREEN WASTE COLLECTION

See Page 19.

## HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE (HHW)

See Page 19.

## HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

See Page 16.

## RECOVERABLE LARGE TRASH ITEMS

See Page 20.

## RECYCLING SERVICES

See Page 18.

## TREE BRANCH COLLECTION

See Page 17.

## ■ STORING AND DISPOSING OF WASTE AND RECYCLABLE MATERIALS

Waste and recyclable materials must be stored inside the buildings or outside in a waste or recycling bin or in a container in districts not served by mechanical collection until the time of collection.

The owner or occupant must store the waste bin, container, or recycling bin in the building's side or back yard or garage. In the event that there is no side yard or garage, the containers may be placed in the front yard near the building.

Occupants of residential buildings must put out their bins between 8 p.m. on the evening before collection day, and 7 a.m. in the morning of collection day.

### **The containers must be stowed during the 12 hours following the collection.**

Occupants of residential buildings must place their garbage in sealed plastic bags or in closed boxes. Garbage must be placed in the location indicated by the owner, either in the garbage chute, in a dumpster or in the garbage room. Occupants may not dump their garbage in corridors, stairways, or rooms housing the garbage chutes.

## TREE-BRANCH COLLECTION SERVICE

See Large trash items on Page 20.

## FIRE PREVENTION (REVISED)

BYLAW 1115-2

### ■ FIRE HYDRANTS

**Fire hydrants** must be kept free from ice, snow, hedges, fences, and other obstacles for a radius of one metre. Their location must be clearly identified when they are not visible from the street (see also Page 30).

2012

## ■ OUTDOOR FIRES

Apart from food cooked on a grill or barbecue, no one may light a fire, ask someone else to light a fire, or allow a fire of any kind to be lit. If the activity takes place during a special event, contact the Citizens' Office at 311.

## ■ SMOKE DETECTORS

The **property** owner must install one smoke detector per floor and replace it at least once every ten years. Furthermore, the everyday maintenance of the device, including battery replacement, must be done by the **home occupant**. The smoke detector(s) should be installed near the ceiling's highest point and near bedrooms, and must comply with Standard Can/ULC-S531 – Smoke Alarms.

## ■ GARAGE SALES (REVISED)

BYLAW RCA05-080014-1

In order to better structure garage sales, the Borough has amended its bylaw. Under the new changes, residents may hold **three garage sales per year on set dates**. Furthermore, registration is no longer required for garage sales.

### Signs

Garage sale signs are prohibited on public and private property.

### Garage sales online

Residents who wish to do so may benefit from a promotional campaign organized by Saint-Laurent by registering on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/ventedebarra](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/ventedebarra) to inform the community about a garage sale and promote the types of items that will be available.

In 2012, garage sales can be held on the following dates:

- Saturday, June 9 and Sunday, June 10
- Saturday, Sunday and Monday, September 1, 2 and 3
- Saturday, October 13 and Sunday, October 14

## HOUSING

BYLAW 03-096

All residential buildings must comply with the bylaw on the safety, cleanliness and maintenance of housing units. This bylaw outlines the minimum requirements with regard to the building's maintenance so as to ensure the safety of citizens and quality of the living environment.

### ■ BASEMENT HOUSING UNITS

See Page 36.

### ■ CLEANLINESS

The following are prohibited and must not be present in any housing unit:

- Uncleanliness, deterioration, or litter in a main building, a related housing unit, balcony, or accessory building;
- Trash, waste, or recyclables anywhere other than in containers intended for this purpose;
- Blockage of an exit route;
- An obstacle preventing a fire door from being closed;
- The accumulation of trash, materials, spoiled waste, or excrement;
- Rodents, insects or visible mould.

The occupants of a housing unit that is subject to an extermination order may not refuse access to the premises.

### ■ HEATING

A housing unit must be equipped with an adequate heating unit, and it must be heated so as to maintain a minimum temperature of 21°C in rooms that are lived in at all times during the year.

### ■ SECURITY

A building must be designed so as to guarantee user safety in case of fire. The configuration and maintenance of building exits must allow for evacuation at all times.

2012

2012

2012



## NEEDLESS IDLING OF ENGINES

BYLAWS RCA06-08-0001 AND  
RCA06-08-0025

The bylaw regarding nuisances caused by motor vehicles stipulates that all persons who let their vehicles idle for more than three minutes are subject to a fine.

Furthermore, the bylaw has been amended so as to allow a police officer, a parking agent, an Urban Security Patrol agent or a municipal inspector to issue and place a notice or a ticket on the windshield of a vehicle found to contravene the bylaw.

Certain exceptions do apply, however. For example, in the cases of emergency vehicles and taxis, and under the following circumstances:

- when the outside temperature is below - 10°C and it is necessary to warm up the vehicle **because someone is inside;**
- when there is **freezing rain or ice** on the vehicle and it is necessary to heat it up in order to ensure safe driving.

## NUISANCES (REVISED)

BYLAW 1140-8

### ■ NEIGHBOURHOOD

Urban living requires some restrictions to protect the quality of the environment. Among other things, the following activities are not permitted:

- Emitting sparks, cinders, soot or smoke in open fireplaces, combustion stoves, barbecues, or other sources so as to disrupt the neighbourhood;
- Install or use an outdoor lighting system whose beams fall beyond the boundaries of the property on which the system is located;
- Emit foul odours, dust or particles of any kind through the use of any product, substance, object, waste or compost that might cause a nuisance to public welfare and convenience.

---

### ■ NOISE

To ensure the tranquillity of the neighbourhood, it is forbidden to perform noisy work or to operate a factory, business or workshop, or to engage in any other occupation whose noise might disturb neighbours.

In or near a residential area, construction work or repairs to vehicles are permitted only between 7 a.m. and 5 p.m., Monday to Friday, and on Saturdays between 9 a.m. and 4 p.m. (see also Page 32).

## OCCUPANCY OF THE PUBLIC DOMAIN

BYLAW RCA07-08-0014

An occupancy permit is necessary to perform the following actions in the public domain, including:

- Storing materials or merchandise;
- Installing appliances, containers, scaffolding, temporary shelters, or other fixtures or facilities;
- Temporarily closing a traffic lane for a work project.

The “public domain” refers to streets, alleys, squares and public places including sidewalks, fields, bicycle paths not on the street, and the easement around public streets, parks, and public gardens. The application form for a public area occupancy permit is available at the Citizens’ Office and on the Saint-Laurent Website.

## PERMITS AND CERTIFICATES

BYLAWS RCA-08-0001, RCA-08-0002, 08-004 AND RCA03-08-002

Anyone who is interested in starting work governed by zoning, land severance, construction, conditional use, specific or demolition bylaws must first obtain one of the following written authorizations: construction or land severance notices, authorization certificate, or occupancy certificate.

Depending on the nature of the project, plans and other details pertaining to the project’s execution may also be required. The cost of a permit or certificate varies depending on the type of work being carried out. Before submitting a permit application for a new construction, an extension or a building modification, **you must make an appointment by calling 514 855-6000** in order to verify that the project conforms to the bylaws in effect.

However, applications for certificates for minor projects such as the installation of a sign, of equipment, or an accessory construction (swimming pool, heat pump, deck, etc.), and for residential renovations (replace the exterior cladding, minor interior

changes, etc), may be submitted without an appointment at the Permits and Inspections division, during business hours.

For minor projects (clothesline, fence, hedge, tool shed, etc.), no permit is necessary but you should nonetheless find out about the regulations involved before starting. This eliminates nasty surprises and ensures that projects conform to the bylaws in effect.

To obtain a permit or certificate, residents must present themselves at the Permits and Inspections division.

### Construction permit

A construction permit is required for the following work:

- New construction, or the extension or, external changes to, or demolition of a building;
- Construction or modification of external fences;
- Construction or modification of exterior components such as balconies, terraces, stairways, awnings or marquees.

Please note that in some cases, there are architectural restrictions when a change affects the exterior of the building.

### Subdivision permit

A **subdivision permit** is required to subdivide land or modify a lot. The subdivision plan must be submitted par the land surveyor to the Permits and Inspections division before proceeding.

### Certificate of authorization

A **certificate of authorization** is required for the following:

- Installation, relocation or removal of a swimming pool or hot tub;
- Construction, implementation, installation, relocation or removal of antenna or telecommunication sub-stations;
- Installation or relocation of a mechanical device located outside a building or structure such as a heat pump, ventilation appliance, air-conditioning unit (other than a window-mount air conditioner), a generator, a dust remover, etc.

- Construction, set-up or redesign or a parking area or loading zone;
- Set or modification of a commercial terrace;
- Cutting down one or more trees;
- Excavation (fill or removal);
- Decontamination or rehabilitation of contaminated soil;
- Installation or removal of indoor, outdoor and underground tanks;
- Construction, installation or modification of signs.

### Certificate of occupancy

A **certificate of occupancy** is required to open any place of business or to change an address, surface area or name of a company that is already established on borough territory. A form is available for this purpose at the Permits and Inspections division.

## PESTICIDES

See Page 22.

## PREVENTIVE CHIMNEY SWEEPING (REVISED)

The municipal bylaw on fire prevention stipulates that all chimneys, with the exception of those connected to gas heating systems, must be swept at least once a year.

To this effect, Saint-Laurent has mandated Le meilleur ramoneur to carry out preventive chimney sweeping services on its territory in 2012. At a cost of \$20.50 plus taxes, this chimney sweeping operation is a basic service and does not include furnace maintenance and horizontal duct cleaning, which, if applicable, must be arranged by the owner. This rate may vary depending on the type and size of the chimney.

We remind that residents are entitled to refuse this service if they prefer to do business with another chimney sweeper.

Chimney sweeping will begin in the next few weeks, and the rate of \$20.50 plus taxes will be guaranteed until October 15, 2012. After this date, chimney sweeping will be done by appointment only (450 962-8186) and rates may change. In the event the chimney sweeper shows up while a resident is not at home, he will leave an information card providing details on how to contact him directly to set up an appointment.

2012

## PUBLIC PEACE

BYLAW 915

### ■ ALCOHOLIC BEVERAGES

Drinking alcoholic beverages in public places is strictly prohibited. The only exceptions to this rule are when beverages are consumed in establishments that hold permits issued by the Régie des permis d'alcool du Québec or consumed in a park with a meal.

### ■ NOISE

It is prohibited to make excessive noise that disrupts the peace of an individual in a residential building, **even before 11 p.m.** When requested by a peace officer, the offender must stop making noise (see also Page 31).

### ■ PARKS AND PUBLIC SPACES

It is prohibited to disturb the peace in a public place (street, alley, park, public place or any other public location individuals have a right to enter, or where they are invited).

No one is permitted to be in a park between 11 p.m. and sunrise on the following day, and no one may refuse to leave park premises when requested to do so by a peace officer or an Urban Security Patrol agent.

It should also be noted that dogs are prohibited in Saint-Laurent parks with the exception of guide dogs. They are allowed, however, in the dog exercise areas found in Saint-Laurent (see Page 25).

2012

## SATELLITE ANTENNAS

BYLAW RCA 08-08-0001

NEW

Since July 2011, a new bylaw provision outlines the installation of satellite antennas with a diameter of less than one metre. The bylaw also addresses existing antennas, and includes the following specific installation standards.

2012

**IMPORTANT:** Antenna may only be installed at the discretion of the building owner. Furthermore, installation is conditional to first obtaining a certificate of authorization from the Permits and Inspections division. A fee of \$60 applies.

### Buildings with 4 units or less:

A single satellite antenna is permitted per unit. These must be installed in accordance with the following parameters:

- On a wall other than a wall facing the street.
- On a lateral wall, installed on the back half of this wall.
- On a **gabled roof**, on condition that it is located on a rear gable and no section surpasses the highest point of the roof by more than one metre.
- On a **flat roof**, on condition that it is located at least two metres from the walls, as far back as the rear half of the lateral walls. For buildings located at an intersection, this rule applies to all of the facades. Furthermore, the height of the antenna on its stand may not exceed one metre.

### Buildings with 5 or more units:

- For existing buildings:  
One satellite antenna is permitted per unit. Antennas must be placed on the roof so as to not be visible from the street, or placed on the edge of a balcony without exceeding the height that exceeds the top of the balcony railing.
- For new buildings:  
One satellite antenna is permitted for each main building. It must be installed on the roof so as to not be visible from the street.

For more information, please contact the Permits and Inspections division.

## SNOW REMOVAL (REVISED)

BYLAW RCA08-08-0009

It is against the law in Saint-Laurent for properties that have sufficient space to accommodate their snow to dispose of it on public property.

Only in **cases where the space on private properties (and not on public property) is insufficient**, snow from private properties can be dumped in the street under the following conditions:

1. Snow must be disposed in such a way as to avoid obstructing pedestrian walkways or streets, roads or other routes used by vehicles, or blocking access to a building;
2. Snow must be deposited on the curb in front of the owner's building, on the same side of the street on which the building is located. The size of the snow windrow may not exceed two metres when measured from the edge of the curb and the sidewalk;
3. Following a snow fall, the snow must be deposited prior to the snow-removal operations on the same side of the street, that is, before the snow-blower undertakes its maintenance work on the street;
4. Snow may not be deposited:
  - a) less than five metres from an intersection;
  - b) within a three-metre radius of a fire hydrant;
  - c) in front of a car ramp;
  - d) in front of a bus-stop zone;
  - e) in front of institutional buildings;
  - f) in front of a space reserved for persons with limited mobility.

2012

2012

### Other recommendations

In addition to respecting the snow removal bylaw, we recommend the following:

- **Place waste and recycling bins** on the curb in front of your property (or, during snow-removal operations, wait until the next collection if the bins are not full).
- **Place stakes** along the edge of the property a minimum of 60 centimetres from the inside edge of the sidewalk in such a way that they will not be vacuumed by the snow thrower.

- **Maintain a minimum 30 centimetres space** between the edge of the sidewalk and the parked vehicle in order to allow snow removal vehicles to access the sidewalks.

## STOVES AND FIREPLACES

BYLAW 09-012

As of April 9, 2009, it is prohibited to install **inside a building** a device that burns **solid fuel**, with the exception of pellet-burning stoves that have received EPA or CAN/CSA-B415.1 certification. Solid fuel is defined as any solid substance that may be used to light a fire. The bylaw does not apply to devices installed before this date or to those used for the purpose of commercial food preparation in buildings where commercial use of these devices is allowed.

### Small outdoor fireplaces

The bylaw governing small fireplaces is the same as the one governing outdoor fireplaces and outdoor wood stoves: these types of fireplaces are **prohibited**.

## TRAFFIC AND PARKING ON THE STREET

BYLAW 878

To facilitate the flow of traffic and street maintenance, the Borough has a parking policy that takes into account both the zoning and traffic volume of various districts.

Parking restrictions vary from one district to another, and it is therefore important to check the signs before parking.

At no time is parking authorized in alleys. In winter, signs prohibiting parking between 6 p.m. and 7 a.m., or between 7 a.m. and 6 p.m. may be temporarily installed a few hours before **snow removal operations** begin. Accordingly, citizens must be vigilant in order to ensure that their vehicle does not disrupt different road operations.

Parking violations are subject to fines, and the vehicle may be towed away. The owner of any vehicle towed to a nearby street must pay the towing charges.

## STREET PARKING RESERVED FOR RESIDENTS

NEW

In the Vieux-Saint-Laurent sector, a sticker program is in place to facilitate access to street parking spaces near their homes for residents with special stickers. The stickers are available at the Citizens' Office for an annual fee of \$60 for the first sticker and \$120 for the second sticker.

For more information, please dial 311 or consult the Saint-Laurent Website at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

## WATER (REVISED)

BYLAWS 944 AND 11-10

### FIRE HYDRANTS

With the exception of municipal employees, nobody may open, handle, operate or shut off a fire hydrant, hydrant supply conduit, or valve on said conduit, without first obtaining a permit. The latter shall be issued only if no other solution can be found (see also Page 29).

Connection to a fire hydrant is permitted between April 1 and November 15. Fees apply.

## CONNECTING A PROPERTY TO THE SEWER SYSTEM AND WATER DELIVERY SYSTEM

In the matter of connecting a property to the sewer system and the water delivery system, the responsibilities of the property owner and the City are defined in Bylaw 944, which governs the distribution and cost of water. It is important to note that, as such, the owner is responsible for part of the water delivery pipe and for the entire sewer pipe that connect his property to the public system. The bylaw provides for a number of different situations that might arise, depending on the specific circumstance.

For further information, contact the Citizens' Office at 311.

NEW

## ■ PROTECTING BUILDINGS AGAINST SEWER BACK-UPS AND FLOODING

In July 2011, Ville de Montréal adopted a Bylaw on protecting buildings against sewer back-ups and flooding. The properties that are targeted by this bylaw are:

- Buildings where flooding or sewer back-ups have occurred
- Properties where renovation work is being carried out in the basement
- New constructions

Its purpose is specifically to outline the installation of check valves to prevent back-ups and a pit containing a sump pump that drains to the outdoors to prevent flooding.

The installation of these protective devices is a simple, reliable, and effective way to reduce the risks of sewer back-ups and flooding. The protective means that are identified in the bylaw must now be considered to be standard requirement, in the same manner as other security equipment inside buildings. For more information, please visit the following Website at: [ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal](http://ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal)

## ■ WATERING

To counteract abusive watering, the Borough of Saint-Laurent has adopted a bylaw that restricts lawn watering to before **8 a.m. and after 6 p.m.**

Watering is also prohibited during periods of rain, and at no time can water be run for more than two consecutive hours. Under no circumstances can water be allowed to flow onto a sidewalk, public pavement or any other surface that is drained directly or indirectly by a municipal sewer.

## ZONING

BYLAW RCA08-08-0001

## ■ ACTIVITIES AUTHORIZED IN RESIDENTIAL DISTRICTS

### Home daycare services

As provided for in provincial regulations, operating a daycare in one's home is permitted so long as the daycare accommodates no more than nine children. For further information regarding home daycare requirements, contact Québec's Ministère de la Famille et des Aînés.

### Professional practice

An office is allowed in a residential building if the tenant or owner is a member of a professional corporation. The number of people allowed to work in a residential building is limited to one employee in addition to the professional. The purpose of these restrictions is to preserve the tranquillity of the neighbourhood. You must complete the form entitled Application for a certificate of occupant attestation available at the Permits and Inspections division.

## ■ AUTHORIZED CONSTRUCTION AND ACCESSORY EQUIPMENT

### Air conditioners and heat pumps

Citizens must obtain a building permit from the **Permits and Inspections division** before installing a permanent air conditioner or heat pump. Such devices may be installed only in the backyard, at least 2 metres from the property line, and never more than 2 metres from the building. Noise caused by such devices must never exceed the ambient level by more than five decibels.

### Basement housing units

Since June 2011, it has been legal to build basement housing units in bi-family homes (duplex) and multiplex (3 to 4 units) buildings under certain conditions. This new legal provision applies to existing basement units and new constructions. Nonetheless, it is still against the law to build basement units in single-family homes.

NEW

Basement housing units must comply with specific criteria, not only to preserve the health and safety of tenants, but also to ensure the cleanliness of the premises. For more information, please contact the Permits and Inspections division.

### **Clotheslines**

Clotheslines are allowed only in the backyards of dwellings containing four units or less. They are prohibited in all other cases. A permit is not required for the installation of a clothesline.

### **Fences, low walls and hedges**

Fences and low walls must be no more than 1.85 metres high, except in the front yard, where the maximal allowed height is 1 metre. Fences and low walls are prohibited on the strip of land between the curb or sidewalk and the property line. Special provisions regarding fences and low walls apply in the **Nouveau Saint-Laurent** and **Bois-Franc** sectors.

Hedges must be no higher than 1.5 metres in a property's main front yard, that is, the area in which a building's main entrance is located, and no more than 2.4 metres high in other yards. However, when a hedge serves as the boundary between two back yards, it may reach a height of 2.7 metres. Hedges must be planted at least 1.5 metres from the public sidewalk and trimmed so as to leave at least 1 metre of free space between the hedge and the sidewalk. Special provisions apply to back-to-back single family dwellings.

On a property located at the intersection of two streets or a street and a back lane, low walls and hedges must meet certain specific requirements. Please note that the Bois-Franc sector's architectural servitude may be more restrictive than standards in the Borough.

### **Garages and carports**

A building permit must be obtained from the Permits and Inspections division, before constructing a garage or permanent carport.

A permanent carport is allowed **only for single-family dwellings**. It must not exceed 4.5 metres in height, and must be located at least 0.30 metre from the side and from the rear boundary of the property.

### **Parking spaces**

It is important to ask the Permits and Inspections division for information before creating one or more parking spaces.

**IT IS FORBIDDEN TO PARK OR STORE A TRAILER OR BOAT OUTDOORS, OR TO REPAIR A VEHICLE OUTDOORS.**

### **Satellite antennas**

(See Page 34.)

### **Seasonal car shelters**

Tempo-type seasonal car shelters are **prohibited**.

## Swimming pools and spas

### Location

Pools may not be located under an overhead electrical wire. The minimum distance between a pool (measured from the inner wall) and the property line, as well as the minimum distance between the pool and the house, must be 1.5 metres. The installation of a spa must respect the property limits that apply to the main building.

2012

### Safety fences (revised)

For safety purposes, access must be controlled by a fence completely surrounding the pool and have a gate that is locked at all times. However, a safety fence is not required for a spa equipped with a lockable solid cover and whose capacity does not exceed 2000 litres.

The fence must be between 1.5 and 1.85 metres high. Any openings in the fence must be no more than 7 cm wide and the horizontal rails must be at least 1 metre apart. However, a temporary fence must be installed around the edge of the water area if the permanent fence has not been installed yet. Furthermore, the new Residential Swimming Pool Safety Act requires all swimming pools to be surrounded by a fence that is at least 1.2 metres high to prevent access.

### Tool sheds

Each house is allowed one tool shed, providing that the shed:

- Is used to store garden tools;
- Covers an area of no more than 12 m<sup>2</sup>;
- Stands no more than 3 metres high;
- Is located in the backyard at least 0.75 metre from the property lines;
- Has an outer appearance in keeping with that of the main building.

Before starting construction, contact the Citizens' Office at 311 to make sure your project respects regulations.

A permit is not required for the installation of a garden shed. However, the project must conform to the bylaws in effect.

## ■ LANDSCAPING

All vacant areas of a property must be landscaped. Moreover, front yards must have a lawn.

In the case of new buildings, the property must have at least one tree. With certain types of trees, there must be a minimum distance between the trunk and a public sidewalk or curb, thoroughfare, parking area, underground pipe, foundation wall or swimming pool. It is preferable to inquire beforehand, by calling 311.

## ■ REAL-ESTATE SIGNS (REAL-ESTATE AGENTS)

Under existing bylaws, a real-estate sign may only be posted on a property that is being offered for sale or for rent. It is prohibited at all times to post signs (including those advertising open houses) on a median (or terrace), a neighbouring property, a pole that has not been installed for this specific purpose, a fence, a tree or any other equipment or on public space

## ■ TREES

The Borough may require any owner to prune, trim or cut down a tree if the latter is endangering the public security or hampering the use or maintenance of the public roadway. In the case of refusal or negligence of the owner with respect to pruning, trimming or cutting down the tree, the Borough may proceed with the work as long as a notice concerning the work is sent to the owner beforehand. Nonetheless, the Borough may, without warning and at the owner's expense, prune, trim or cut down a tree whose condition or location constitutes a danger requiring emergency intervention.

The **minimum space** that must be respected with respect to a building is 30 metres for poplars and 10 metres for silver maples and willows.



### Tree cutting

Saint-Laurent tree bylaws prohibit the cutting of trees on private property that have a diameter of 5 centimetres or more when measured at a height of 1.5 metres without the permission of the Permits and Inspections division.

A tree may be cut down only if it is:

- Dead or afflicted with an incurable disease;
- A public health or safety hazard;
- A severe nuisance or cause of property damage;
- An obstacle to construction of an authorized building.

**Furthermore, the following is prohibited:**

- Damaging or cutting down trees, shrubs, or ornamental plants in the strip of land located between the edge of the road or the sidewalk and the property line;
- Planting a tree within 2 metres of a **fire hydrant**, service entrance or lamp-post;
- Pruning the top of a tree or shrub by more than 25%;
- Cutting select branches from a tree to give it a special shape.

### Planting and greenery

Tree-planting is required for any construction project at a rate of one tree for every 10 metres of street frontage. At the time of planting, the tree trunk must measure at least 5 centimetres in diameter when measured at a height of 1.5 metres, and a height of at least 3.5 metres measured from the base to its highest point.

A property on which a new commercial or industrial building is erected must comprise one or more green spaces covering at least 15% of the surface area

### Protection

In Saint-Laurent, tree heritage is a major concern for municipal administration. Numerous bylaws ensure the protection of existing trees. Accordingly, they must be protected when they are found near construction projects. It is against the law to damage them in any way, to climb them, to attach a bicycle or animal to them, or to glue, nail, staple, or affix a sign to them.

# Parcs et installations Parks and facilities



- Site d'animation / Activities
- Baseball / Baseball
- Bocce / Bocce
- Basketball / Basketball
- Exerciseur pour adultes / Adult exerciser
- Football / Football
- Glissade hivernale / Winter slide
- Jardin communautaire / Community garden
- Jeux d'eau / Water game
- Jeux pour enfants / Children's playground
- Parc canin / Dog run
- Pataugeoire / Wading pool
- Patin à roues alignées / In-line skating
- Patinoire / Hockey rink
- Pétanque / Petanque
- Piscine / Swimming pool
- Piste d'athlétisme / Track and field facilities
- Planche à roulettes / Skateboarding
- Rond de glace / Skating rink
- Sentier pédestre / Hiking trail
- Ski de randonnée / Cross-country Skiing
- Soccer / Soccer
- Tennis / Tennis
- Volleyball de plage / Beach volleyball

## SQUARES

- 45. Gauguin
- 46. Jean-Rostand
- 47. Lamartine
- 48. Magellan
- 49. Nelligan
- 50. Vivaldi

## PARCS PARKS

- 1. Alexis-Nihon
- 2. Bassin de la Brunante
- 3. Beaudet
- 4. Beaulac
- 5. Bélanger
- 6. Bois-de-Liesse
- 7. Bourbonnière
- 8. Caron
- 9. Chamberland
- 10. Cousineau
- 11. Decelles
- 12. Dr-Bernard-Paquet
- 13. Gariépy
- 14. Gohier
- 15. Gold
- 16. Goulet
- 17. Grou
- 18. Guillaume-Bruneau
- 19. Harris
- 20. Hartenstein
- 21. Houde
- 22. Isaac-Abrabanel
- 23. L'Archevêque
- 24. Marcel-Laurin (boisé)

- 25. Marlborough
- 26. Noël-Nord
- 27. Noël-Sud
- 28. Painter
- 29. Petit
- 30. Philippe-Laheurte
- 31. Poirier
- 32. Raymond-Vidal
- 33. Robert-Mitchell (en construction)
- 34. Roman-Zytnsky
- 35. Ronald-Moreau
- 36. Saint-Laurent
- 37. Sir-Edmund Clément
- 38. Super Jardin communautaire
- 39. Tassé
- 40. Urgel-Archambault
- 41. Aire de jeux (nom officiel à venir)

## PLACETTES PIAZZETTAS

- 42. Aire de jeux (nom officiel à venir)
- 43. Aire de jeux en construction
- 44. Aire de jeux en construction

## INSTALLATIONS FACILITIES

- A Académie LaurenHill Junior Campus
- B Académie LaurenHill Senior Campus
- C Aréna Raymond-Bourque
- D Bibliothèque du Boisé (emplacement prévu) (futur site)
- E Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- F Boulodrome
- G Cégep Vanier College
- H Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci
- I Centre des loisirs – C@f St-Lo
- J Centre Y Saint-Laurent Y Centre
- K École Enfant-Soleil
- L École secondaire Saint-Laurent Édifice Émile-Legault
- M École secondaire Saint-Laurent Édifice Saint-Germain
- ★ MAIRIE Mairie d'arrondissement Borough Hall
- N Musée des maîtres et artisans du Québec Salle Émile-Legault – Cégep de Saint-Laurent

## CHALET DE PARC PARK CHALET

- Alexis-Nihon** 514 855-6124
- Beaulac** 514 855-6114
- Bois-de-Liesse** 514 280-6678
- Bourbonnière** 514 956-2597
- Caron** 514 855-6123
- Chamberland** 514 825-4571
- Cousineau** 514 855-6118
- Decelles** 514 855-6107
- Gohier** 514 855-6119
- Hartenstein** 514 855-6117
- Houde** 514 855-6106
- Marcel-Laurin** 514 956-2596
- Marlborough** 514 956-2595
- Noël-Nord** 514 956-2593
- Noël-Sud** 514 956-2594
- Painter** 514 887-6042
- Petit** 514 855-6113
- Poirier** 514 855-6115
- Saint-Laurent** 514 855-6127